

DUO TRAV EYE DROPS

Risalah Maklumat Ubat untuk Pengguna (RiMUP)

Travoprost/Timolol Maleate (40µg/5mg setiap mL)

Apakah yang ada pada risalah ini

1. Apakah kegunaan Duo Trav
2. Bagaimana Duo Trav berfungsi
3. Sebelum menggunakan Duo Trav
4. Cara menggunakan Duo Trav
5. Semasa menggunakan Duo Trav
6. Kesan-kesan sampingan
7. Cara penyimpanan dan pelupusan Duo Trav
8. Maklumat lanjut
9. Pengilang dan Pemegang Pendaftaran Produk
10. Tarikh kemaskini RiMUP

Apakah kegunaan Duo Trav

Duo Trav digunakan untuk menurunkan tekanan tinggi pada mata (IOP) bagi kalangan dewasa yang mempunyai glaukoma sudut terbuka atau tekanan darah tinggi pada mata yang tidak berkesan dengan ubat lain. Duo Trav diberikan jika doktor anda menganggapnya sesuai untuk anda dan keadaan anda.

Bagaimana Duo Trav berfungsi

Duo Trav adalah gabungan dua bahan aktif, travoprost dan timolol. Travoprost meningkatkan pengaliran keluar cecair di dalam mata, dan ini akan menurunkan tekanan. Timolol mengurangkan penghasilan cecair di dalam mata. Kedua-dua bahan ini berfungsi bersama untuk mengurangkan tekanan dalam mata.

Sekiranya anda mempunyai sebarang pertanyaan mengenai cara Duo Trav berfungsi atau sebab ubat ini telah ditetapkan untuk anda, tanya doktor, ahli farmasi, atau pembekal penjagaan kesihatan anda.

Sebelum menggunakan Duo Trav

- Bila tidak boleh menggunakan

Jangan menggunakan Duo Trav:

- Sekiranya anda mempunyai alahan (hipersensitif) terhadap travoprost atau timolol atau mana-mana bahan Duo Trav lain yang dinyatakan di 'Maklumat lanjut'. Jika anda rasa anda mungkin mempunyai sebarang alahan, minta nasihat doktor anda.

- Sekiranya anda mempunyai, atau pernah mengalami masalah pernafasan seperti asma, penyakit obstruktif paru-paru yang serius yang boleh menyebabkan sempit, kesukaran bernafas dan / atau batuk lama.
- Jika anda mempunyai denyutan jantung yang perlahan, kegagalan fungsi jantung, atau gangguan irama jantung (degupan jantung tidak teratur).

Sekiranya anda mempunyai sebarang masalah ini, jangan gunakan Duo Trav dan beritahu doktor anda.

Mengandung, menyusukan anak

Jangan gunakan Duo Trav jika anda mengandung melainkan jika doktor anda menganggapnya diperlukan. Duo Trav boleh masuk ke dalam susu ibu. Sekiranya anda menyusui, minta nasihat doktor atau ahli farmasi atau penyedia penjagaan kesihatan anda sebelum mengambil Duo Trav.

- Sebelum mula menggunakan Duo Trav

- Bincang dengan doktor atau ahli farmasi atau jururawat sebelum menggunakan Duo Trav jika anda mempunyai atau pernah mempunyai:
- Penyakit jantung serius (simptom termasuk sakit atau ketat dada, sesak nafas atau tercekik), kegagalan fungsi jantung, tekanan darah rendah, gangguan degupan jantung seperti degupan jantung perlahan
 - Masalah pernafasan, asma atau penyakit paru-paru obstruktif kronik
 - Penyakit peredaran darah yang lemah (seperti sindrom Raynaud)
 - Kencing manis, kerana timolol boleh menutupi tanda-tanda dan simptom gula darah rendah
 - Kelenjar tiroid yang terlalu aktif, kerana timolol boleh menutupi tanda-tanda dan simptom
 - Myasthenia gravis (kelemahan neuromuskular kronik)
 - Jika anda mengalami reaksi alahan yang teruk (ruam kulit, kemerahan atau gatal-gatal mata) semasa menggunakan Duo Trav, apa pun penyebabnya, rawatan biasa untuk

reaksi sedemikian (adrenalin / epinefrin) mungkin tidak begitu berkesan. Jadi semasa menerima rawatan lain sila beritahu doktor bahawa anda sedang menggunakan Duo Trav.

- Duo Trav boleh mengubah warna iris anda (bahagian berwarna mata anda). Perubahan ini mungkin berkekalan. Perubahan warna kulit di sekitar mata juga mungkin berlaku.
- Duo Trav boleh meningkatkan panjang, ketebalan, warna dan / atau jumlah bulu mata anda.
- Sekiranya anda menjalani pembedahan katarak, berbincang dengan doktor sebelum menggunakan Duo Trav.
- Sekiranya anda mengalami radang mata atau pernah mengalaminya, berbincanglah dengan doktor anda sebelum anda menggunakan Duo Trav.
- Perubahan kelopak mata atau tisu di sekitar mata telah diperhatikan semasa penggunaan travoprost dan ubat serupa.
- Beritahu doktor anda sebelum anestesia pembedahan bahawa anda menggunakan Duo Trav, kerana ia boleh mengubah kesan beberapa ubat yang digunakan semasa anestesia.
- Sekiranya anda mempunyai penyakit pada permukaan mata (kornea), berbincang dengan doktor anda, kerana Duo Trav boleh menyebabkan mata kering.

Kanak-kanak dan remaja (kurang daripada 18 tahun)

Duo Trav tidak boleh digunakan oleh sesiapa di bawah umur 18 tahun (kanak-kanak atau remaja).

Orang tua (berumur 65 tahun ke atas)

Anda boleh menggunakan Duo Trav jika anda berumur 65 tahun ke atas dengan dos yang sama seperti orang dewasa lain.

- Jika mengambil ubat-ubat lain

Duo Trav boleh dijejaskan oleh ubat lain yang anda gunakan. Beritahu

doktor anda jika anda menggunakan atau merancang untuk menggunakan:

- Ubat untuk menurunkan tekanan darah, untuk mengawal degupan jantung, untuk merawat kegagalan jantung, atau ubat-ubatan yang merangsang sistem saraf parasimpatik. Ini boleh menyebabkan penurunan tekanan darah atau degupan jantung.
- Ubat-ubatan yang mempengaruhi metabolisme Duo Trav termasuk quinidine (digunakan untuk merawat keadaan jantung dan beberapa jenis malaria), atau antidepresan yang dikenali sebagai fluoxetine dan paroxetine. Ini boleh menyebabkan kesan beta-blockade sistemik yang lebih tinggi termasuk penurunan kadar jantung atau kemurungan.
- Dilatasi pupil kadang-kadang dilaporkan ketika digunakan bersama dengan adrenalin (epinefrin). Duo Trav boleh mempengaruhi rawatan dengan ubat lain. Produk lain dalam kelas yang sama ubat ini dapat mengurangkan tindak balas terhadap adrenalin untuk merawat reaksi alergi yang teruk.

Beritahu doktor atau ahli farmasi anda jika anda sedang menggunakan, baru-baru ini menggunakan, atau mungkin menggunakan ubat lain.

Jika anda menggunakan ubat salap mata atau ubat titis mata yang lain, biarkan sekurang-kurangnya 5 minit antara setiap ubat. Salap mata perlu diberikan terakhir.

Cara menggunakan Duo Trav

Sentiasa gunakan ubat ini seperti yang diberitahu oleh doktor atau ahli farmasi anda. Hubungi doktor atau ahli farmasi atau penyedia penjagaan kesihatan anda sekiranya anda tidak pasti.

- Hanya gunakan Duo Trav untuk titisan pada mata anda sahaja.
- Untuk mengelakkan kontaminasi, hujung penitis tidak boleh menyentuh sebarang permukaan. Hujung penitis juga tidak boleh bersentuhan dengan mata kerana ini boleh menyebabkan kecederaan pada mata.

- Setelah menggunakan Duo Trav, tutup kelopak mata anda dan tekan sudut mata berdekatan dengan hidung dengan jari selama 2 minit. Ini membantu menghentikan Duo Trav masuk ke bahagian badan yang lain dan meningkatkan aktiviti tempatan.

- Berapa banyak harus digunakan
Dos biasa sehari adalah satu titisan pada mata yang terjejas.

- Bila perlu digunakan
Duo Trav harus digunakan sekali sehari, pada waktu pagi atau petang pada masa yang sama setiap hari.

- Berapa lama perlu digunakan
Terus menggunakan Duo Trav seperti yang diberitahu oleh doktor anda.

- Jika terlupa menggunakan
Sekiranya ubat titisan terlepas mata anda, cuba sekali lagi. Jika anda terlupa menggunakan Duo Trav, teruskan dengan dos seterusnya seperti yang dirancang. Sekiranya sudah hampir masa untuk dos seterusnya, abaikan dos yang terlepas dan kembali ke jadual dos biasa anda. Jangan gunakan dos berganda untuk menggantikan dos yang tertinggal.

- Jika mengguna berlebihan (terlebih dos)

Jika anda menggunakan dos berlebihan, bilas mata anda dengan air suam. Jangan tambah lagi titisan sehingga masa untuk dos biasa seterusnya. Tanda-tanda penggunaan secara berlebihan mungkin menyebabkan penurunan kadar jantung, penurunan tekanan darah, kegagalan jantung dan kesukaran bernafas. Sekiranya termakan ubat ini, hubungi doktor.

Sekiranya anda mempunyai pertanyaan lanjut tentang penggunaan ubat ini, tanya doktor, ahli farmasi, atau pembekal penjagaan kesihatan anda.

Semasa menggunakan Duo Trav

- Perkara yang perlu dilakukan

Ikuti semua arahan doktor dengan berhati-hati. Arahan doktor mungkin berbeza daripada maklumat am yang terkandung dalam risalah ini.

- Perkara yang tidak boleh dilakukan
Jangan berhenti mengambil ubat ini kecuali diarahkan oleh doktor anda.

Jangan mula mengambil sebarang ubat baru tanpa berbincang dengan doktor atau ahli farmasi anda.

Jangan memberi Duo Trav kepada sesiapa, walaupun mereka mempunyai simptom atau keadaan yang sama dengan anda.

- Perkara yang perlu diberi perhatian

Memandu dan menggunakan jentera

Sama seperti ubat titis mata yang lain, penglihatan kabur sementara atau gangguan penglihatan yang lain akan menjejaskan keupayaan untuk memandu atau menggunakan jentera. Sekiranya penglihatan menjadi kabur setelah menitis ubat mata, anda harus menunggu sehingga penglihatan menjadi jelas sebelum memandu atau menggunakan jentera.

Kesan-kesan sampingan

Seperti ubat-ubatan lain, Duo Trav boleh menyebabkan kesan sampingan, walaupun bukan semua orang mengalaminya.

Beritahu doktor, ahli farmasi atau penyedia penjagaan kesihatan anda jika anda mengalami sebarang kesan sampingan selepas menggunakan ubat ini.

Sangat umum:

boleh menjejaskan lebih daripada 1 dalam 10 orang

- Kesan pada mata: kemerahan mata

Umum:

boleh menjejaskan sehingga 1 dalam setiap 10 orang

- Kesan di mata: kerdangan permukaan mata dengan kerosakan permukaan, penglihatan kabur, mata kering, sakit mata, mata gatal, ketidakselesaan mata, kerengsaan mata

Anda boleh melaporkan sebarang kesan sampingan atau kesan advers ubat kepada Pusat Pemantauan Kesan Advers

Ubat Kebangsaan melalui laman web npra.gov.my [Consumers→ Reporting Side Effects to Medicines (ConSERF) or Vaccines (AEFI)].

Cara penyimpanan dan pelupusan Duo Trav

- Penyimpanan

- Jauhi semua ubat daripada kanak-kanak.
- Jangan gunakan ubat ini selepas tarikh luput.
- Jangan simpan pada suhu melebihi 30°C.
- Buang 4 minggu selepas pembukaan pertama.

- Pelupusan

Ubat-ubatan tidak harus dilupuskan melalui air buangan atau sisa isi rumah. Sila rujuk kepada ahli farmasi anda mengenai cara yang betul untuk melupuskan ubat yang tidak diperlukan lagi. Langkah-langkah ini dapat membantu melindungi alam sekitar.

Maklumat lanjut

- Rupa dan warna produk

Botol 2.5mL bujur (putih) dengan 'dispensing plug' (tidak berwarna) dan penutup 'screw cap' (putih). Duo Trav Eye Drops, larutan adalah steril, jernih, tidak berwarna sehingga berwarna kuning muda.

- Bahan-bahan kandungan

- Bahan aktif
1ml larutan mengandungi 40 mcg travoprost dan 5mg timolol.
- Bahan tidak aktif
Boric acid, mannitol, polyoxyethylene hydrogenated castor oil 40 (HCO-40), polyquaternium-1 (POLYQUAD), propylene glycol, sodium chloride, sodium hydroxide dan/atau hydrochloric acid (untuk menyelaraskan pH), dan purified water.

- Nombor MAL

MAL20081848ARZ

Pengilang

Novartis Manufacturing N.V.
Rijksweg 14,
2870, Puurs-Sint-Amands,
Belgium.

Pemegang Pendaftaran Produk

Novartis Corporation (Malaysia) Sdn.
Bhd.
Level 18, Imazium,
No. 8, Jalan SS21/37,
Damansara Uptown,
47400 Petaling Jaya, Selangor

Tarikh diisukan

28/05/2020

Tarikh kemaskini RiMUP

02/04/2025

Nombor Siri

NPRA (R1/2) 09022022/047